

# Sancta Civitas aeterna

(Sainte cité éternelle)



Ouverture et quatre tableaux pour  
Haute-contre ou contreténor,  
Violon, orgue et récitant,  
sur des textes latins des  
Lamentations de Jérémie et de  
l'Apocalypse de Saint-Jean

de Jean Froidevaux

**En couverture : « Jérusalem future »**

**Œuvre du peintre Yo-Zarek Wolter**

[www.yowolter.com](http://www.yowolter.com)

# Plan du déroulement de la présentation :

## Parole :

Lecture d'une introduction  
et traduction en langue courante  
de l'extrait no 1 des  
*Lamentations de Jérémie*

Lecture et traduction  
de l'extrait no 2 des  
*Lamentations de Jérémie*

Lecture et traduction  
de l'extrait no 3 des  
*Lamentations de Jérémie*

Lecture et traduction  
de l'extrait de l'Apocalypse de Jean

## Musique :

Ouverture :  
*La destruction de Jérusalem*

Lamentations de Jérémie :  
*1<sup>ère</sup> Partie*

Lamentations de Jérémie :  
*2<sup>ème</sup> Partie*

Lamentations de Jérémie :  
*3<sup>ème</sup> Partie*

Apocalypse de Jean :  
*L'apparition de la cité sainte*

# Sancta Civitas aeterna

## Sainte Citadelle éternelle

1<sup>er</sup> extrait des Lamentations de Jérémie:

Le constat de l'échec des idéaux de paix et de bonheur durable.

### **Introduction : (à lire devant l'auditoire avant le prochain intermède musical)**

La destruction de la ville de Jérusalem eut lieu en 587 avant J. C. par Nabuchodonosor II, roi de Babylone. Une seconde fois la ville et le Temple furent détruits par l'armée romaine sous Titus en l'an 70 de notre ère.

Examinant la situation mondiale actuelle, et en particulier celle du Proche Orient, nous constatons que l'histoire se répète sans cesse. Des idéologies s'opposent, des forces antagonistes poussent les hommes à se dresser les uns contre les autres. Sous le couvert d'arguments fallacieux, cachant la soif de pouvoir de leurs dirigeants, les hommes s'affrontent. Il en résulte guerres, massacres, viols, pillages, destructions, déportations massives, emprisonnements, tortures, jugements arbitraires, pauvreté, misère.

Puis on reconstruit...une ère de paix et d'équilibre semble s'installer... pour à nouveau s'embraser et se terminer dans les cendres. Oh illusion du Paradis sur terre ! C'est bien le sort de tant de villes, de tant de pays laissés exsangue. Cercle infernal sans fin !

Comme nous, Jérémie constate les effets de la catastrophe, les ruines laissées après la destruction de Jérusalem, et nous transmet sa profonde désolation :

(lire la traduction du 1<sup>er</sup> extrait des Lamentations)

Conducteur

# Sancta Civitas aeterna

## Ouverture : La destruction de Jérusalem

Jean Froidevaux

$\text{♩} = 78$

*accel. a piacere*

Violon

Plein jeu

Orgue

Péd.

7

*a piacere*

Org.

Vln. <sup>12</sup>

Org. <sup>12</sup>

emlever mixtures

Péd. évent. péd.

Detailed description: This system contains measures 12 to 18. The Violin part (Vln.) begins at measure 12 with a melodic line in G major, featuring a sixteenth-note triplet and a fermata. The Organ part (Org.) starts at measure 12 with a series of chords and a melodic line in the right hand, while the left hand plays sustained chords. Pedal markings 'Péd.' and 'évent. péd.' are present under the organ part. The instruction 'emlever mixtures' is written above the organ part at measure 16.

Vln. <sup>19</sup>

Org. <sup>19</sup>

Detailed description: This system contains measures 19 to 24. The Violin part (Vln.) continues the melodic line from measure 12, with a fermata at the end of measure 24. The Organ part (Org.) continues with similar chordal and melodic textures. Pedal markings are present under the organ part.

Vln. <sup>25</sup>

Org. <sup>25</sup>

Trompette

fin trompette

Detailed description: This system contains measures 25 to 30. The Violin part (Vln.) features a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The Organ part (Org.) continues with chords and melodic fragments. The instruction 'Trompette' is written below the organ part at measure 25, and 'fin trompette' is written below at measure 30.

Sancta Civitas aeterna

30

Vln.

Org.

*ff*

*rit.*

36

Vln.

Org.

*pp*

*piu lento e dolce* ♩ = 72

enlever des jeux...  
...petit à petit  
Bourdon 8'

év. pédale (avec 16' Ré à l'octave)

44

Vln.

Org.

*cresc.*

*accel.*

*cresc. (évent. avec pédale crescendo)*

Allegro ♩. = 120)

51

Vln.

Org.

avec mixtures

57

Vln.

Org.

63

Vln.

Org.



69

Vln.

69

Org.

Detailed description: This system contains measures 69 through 73. The Violin part (Vln.) is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes dynamic markings such as accents (>) and hairpins. The Organ part (Org.) is written in grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

74

Vln.

74

Org.

Detailed description: This system contains measures 74 through 79. The Violin part continues with its melodic line, showing some chromatic movement and a change in phrasing. The Organ part maintains its harmonic accompaniment, with some changes in texture and dynamics. The key signature remains one sharp.

81

Vln.

*cresc.*

81

Org.

*rit.*

*fff*

Detailed description: This system contains measures 81 through 86. The Violin part begins with a *cresc.* (crescendo) marking. The Organ part features a *rit.* (ritardando) marking. The system concludes with a *fff* (fortissimo) dynamic marking. The Violin part shows a change in phrasing and dynamics, while the Organ part provides a strong harmonic foundation. The key signature remains one sharp.

Sancta Civitas aeterna

Allegro (M.M. ♩ = 144)

Vln. 89

Org. 89

Acc. brisés de haut en bas, pas trop vite

*a piacere* (chancelant)

enlever petit à petit des jeux

sempre **ff**

**f**

Péd.

Vln. 97

Org. 97

**Largo**

♩ = 84 *cantabile*

*p*

*pp*

Jeux doux

Vln. 109

Org. 109

3

3

3

3

The image shows a musical score for Violin (Vln.) and Organ (Org.) starting at measure 117. The Violin part is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The Organ part is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It consists of sustained chords, primarily triads and dyads, with some intervals spanning across the two staves. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the Violin staff in measure 123. The score concludes with a double bar line at the end of measure 124.

Approx. 5 min.